



**KIT AUTO-MANTENIMIENTO CARTUCHO HFS**

***HFS CARTRIDGE SELF-MAINTENANCE KIT***

## KIT MANTENIMIENTO CARTUCHO HFS / HFS CARTRIDGE MAINTENANCE KIT

El cartucho HFS tiene un aceite en el interior, que hay que mantener con cierta periodicidad. El periodo de mantenimiento depende en gran medida de la utilización, y un síntoma puede ser la pérdida frecuente de la presión en el cartucho.

*HFS cartridge has an oil inside, which has to be maintained on a regular basis. The maintenance period is highly dependent on the use, and symptoms can be frequent pressure loss in a cartridge.*

Este manual describe los pasos para reponer el aceite interior del cartucho HFS.

*This manual describes the steps to replenish the inner oil of the HFS cartridge.*

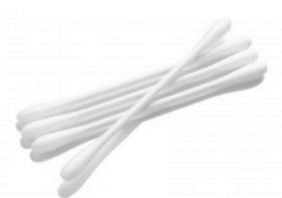
### CONTENIDO DEL KIT DE MANTENIMIENTO / MAINTENANCE KIT CONTENT

### MATERIAL NO INCLUIDO / MATERIAL NOT INCLUDED

Jeringa / Syringe

Llave desmontar obús  
Socket dismount valve core

Bastones para limpiar el tapón superior  
Cleaning sticks for upper cap



En el kit no está incluido el aceite para reposición.  
Tipo de aceite: aceite de horquilla, sintético, viscosidad mínimo SAE 20. Marcas recomendadas (o equivalentes en calidad):

- Silkolene SF20 (SAE 20)
- Silkolene SF30 (SAE 30)
- Putoline HPX R 20 W
- Putoline HPX R 30 W
- Motul Technosynthese 20W

Útil montaje tapón válvula /  
Valve's cap mounting tool

Tapón de válvula (1 con taladro y 1 sin)  
Valve's cap (1 with hole, 1 without hole)

Obuses  
Cores

Espaciador extensión vástago  
Spacer to limit shaft's travel



Re-filling oil is not included in the kit.  
Oil type: fork oil, synthetic, viscosity minimum SAE 20.  
Recommended brands (or quality equivalent):

- Silkolene SF20 (SAE 20)
- Silkolene SF30 (SAE 30)
- Putoline HPX R 20 W
- Putoline HPX R 30 W
- Motul Technosynthese 20W

### MATERIAL RECOMENDADO

Cubeta para el vaciado del aceite desde el cartucho  
Bowl for draining the oil from the cartridge



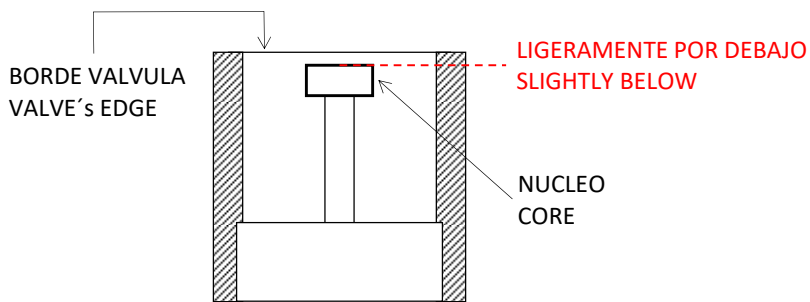
### RECOMMENDED MATERIAL

Rollo de papel para limpiar posibles restos de aceite  
Roll of paper to clean possible oil residues



★ **DESCARGO DE RESPONSABILIDAD:** Hay que seguir las instrucciones incluidas en este Manual. HFS no se hace responsable del resultado del mantenimiento por parte del Cliente. El Cliente acepta implícitamente estas condiciones con el uso del Kit de Mantenimiento.

★ **DISCLAIMER:** Instructions included in this Manual must be followed. HFS is not liable for the result of the maintenance done by the Customer. Customer implicitly accepts these conditions when using the Maintenance Kit.

REPOSICIÓN ACEITE INTERIOR CARTUCHO / REFILLING THE INNER CARTRIDGE OIL			
<p><b>Paso 1:</b> Extracción resto aceite cartucho</p>	<p>1.1. Desmontar el obús de la válvula usando la llave incluida en el kit. Ver figuras 1 y 2.</p> <p>1.2. Insertar el distanciador en la parte inferior del vástago del pistón. Ver figura 3.</p> <p>1.3. Bombear varias veces el pistón del cartucho sobre una cubeta. Ver figuras 4 y 5.</p>	<p><b>Step 1:</b> Cartridge existing oil extraction</p>	<p>1.1. Dismount valve's core using the driver included in the kit. See figures 1 and 2.</p> <p>1.2. Insert the spacer in the lower part of piston's shaft. See figure 3.</p> <p>1.3. Move upside down cartridge's piston on a bowl. See figures 4 and 5.</p>
<p><b>Paso 2:</b> Primera introducción de aceite (para hacer una limpieza interior).</p> <p>Introducir una cantidad aproximada de 5-10 c.c. siguiendo los pasos siguientes.</p> <p>★ El <b>paso 2</b> se puede repetir dos veces para limpiar mejor la cámara interior.</p>	<p>2.1. Roscar el tapón de válvula CON taladro. Apretarlo hasta que se note una pequeña resistencia (al estar apretando una junta tórica que hay en el fondo). Ver figura 8.</p> <p>2.2. Llenar la jeringa con 5-10 c.c. de aceite. Ver figura 9.</p> <p>★ Bombear la jeringa suavemente tres veces, permitiendo que el aire del cartucho pase a la jeringa, hasta que todo el aceite está dentro del cartucho.</p> <p>2.3. Roscar el tapón SIN orificio en la válvula. Usar el útil de montaje incluido en el kit. Ver figura 7.</p> <p>2.4. Bombear varias veces el cartucho con el tapón puesto, y vaciar después todo el aceite en una cubeta.</p> <p>★ Asegurarse que se expulsa todo el aceite de limpieza bombeando el cartucho.</p>	<p><b>Step 2:</b> First oil filling (to make an internal cleaning).</p> <p>Fill-in an approximate quantity of 5-10 c.c., following next steps.</p> <p>★ <b>Step 2</b> can be repeated 2 times in order to have a better cleaning of cartridge's chamber.</p>	<p>2.1. Screw in the valve plug WITH a hole. Tighten it until a small resistance is felt (when you are tightening an O-ring at the bottom). See figure 8.</p> <p>2.2. Fill syringe with approximately. 5-10 c.c. of oil. See figure 9.</p> <p>★ Gently pump the syringe three times, allowing the air in the cartridge to pass into the syringe, until all the oil is inside the cartridge.</p> <p>2.3. Screw the cap WITHOUT hole on the valve, Use the tool included in the kit. See figure 7.</p> <p>2.4. Pump several times the cartridge with the cap screwed and pour out all the cleaning oil on a bowl.</p> <p>★ Make sure all cleaning oil is expelled by pumping the cartridge.</p>
<p><b>Paso 3:</b> Introducir aceite interior cartucho</p>	<p>3.1. Roscar el tapón de válvula CON taladro. Apretarlo hasta que se note una pequeña resistencia (al estar apretando una junta tórica que hay en el fondo). Ver figura 8.</p> <p>3.2. Llenar la jeringa con 10 c.c. de aceite del bote etiquetado con "2". Ver figuras 9, 10a y 10b.</p> <p>★ Bombear la jeringa suavemente tres veces, permitiendo que el aire del cartucho pase a la jeringa, hasta que todo el aceite está dentro del cartucho.</p>	<p><b>Step 3:</b> Fill in new oil into the cartridge</p>	<p>3.1 Screw in the valve plug WITH a hole. Tighten it until a small resistance is felt (when you are tightening an O-ring at the bottom). See figure 8.</p> <p>3.2. Fill the syringe with 10 c.c. of oil from the bottle labelled "2". See figures 9, 10a and 10b.</p> <p>★ Gently pump the syringe three times, allowing the air in the cartridge to pass into the syringe, until all the oil is inside the cartridge.</p>
<p><b>Paso 4:</b> Roscar el obús de la válvula</p> <p><b>Step 4:</b> Screw the core into the valve</p>	<p>4.1. Colocar el obús en la llave incluida en el kit, y roscar en la válvula. Ver figuras 11 y 12.</p> <p>★ No sobre-apretar porque se puede romper el obús.</p> <p>★ Apretar suavemente, hasta que el obús está ligeramente por debajo del borde de la válvula.</p>	<p>4.1. Place the core in the driver included in the kit, and screw it into the valve. See figures 11 and 12.</p> <p>★ Do not over-tighten because the core may break.</p> <p>★ Tighten gently, until the core is slightly below the edge of the valve.</p>	
<p>Quitar el distanciador colocado en la base del vástago y bombear varias veces el cartucho.</p>		<p>Remove the spacer located at the base of the shaft and pump the cartridge several times.</p>	

**FIGURAS / FIGURES:**

Figura 1:



Figura 2:



Figura 3:



Figura 4:



Figura 5:



Figura 7:



Figura 8:



Figura 9:



Figura 10a:



Figura 10 b:



Figura 11:



Figura 12:

